

Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 81 (1948-1949)
Heft: 10

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Berner Schulblatt

L'ECOLE BERNOISE

KORRESPONDENZBLATT
DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS
ERSCHEINT JEDEN SAMSTAG



ORGANE DE LA SOCIETE
DES INSTITUTEURS BERNOIS
PARAIT CHAQUE SAMEDI

SEKRETARIAT DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS: BERN, BAHNHOFPLATZ 1, 5. STOCK
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES INSTITUTEURS BERNOIS: BERNE, PLACE DE LA GARE 1, 5^e ETAGE
TELEPHON (031) 234 16 . POSTSCHECK III 107 BERN



Weissenstein
Blick in die Schweiz

Mittelland, Alpen vom Säntis bis zum Montblanc

Lebendige Geographie Theo Klein
Massenlager / Billige Verpflegung Tel. (065) 2 17 06

91



Vergünstigungsvertrag
mit dem
Schweizerischen
Lehrerverein

Unfall- und Haftpflichtversicherungen
aller Art

Verlangen Sie unverbindlich Auskunft oder Offerte von der

Subdirektion Bern

Christoffelgasse 4 Telefon 2 98 59
oder unsern Ortsvertretern

164

**Brienzer
Rothorn**

2349 m über Meer

**Das diesjährige
Reiseziel**

Zahnradbahn,
Kulmhotel,
und Höhenweg
Rothorn - Brünig

Eröffnung am 5. Juni

57



empfiehlt sich für Schulreisen ins Faulhorngebiet
zu stark ermässigten Fahrpreisen

Telephon (036) 32284

169

VEREINSANZEIGEN · CONVOCATIONS

Einsendungen für die Vereinsanzeigen der nächsten Nummer müssen spätestens bis *Mittwoch* in der Buchdruckerei Eicher & Roth, Speichergasse 33, Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden
Alle Einsendungen für den Textteil an die Redaktion

OFFIZIELLER TEIL – PARTIE OFFICIELLE

Sektion Interlaken des BLV. Hauptversammlung im Hotel Bavaria, Interlaken, Mittwoch den 16. Juni, 13.30 Uhr. Traktanden: 1. Protokoll. 2. Mutationen. 3. Jahresbericht. 4. Rechnungsablage. 5. Neuwahl des Vorstandes. 6. Verschiedenes. 7. Vortrag von Seminardirektor Pfarrer A. Fankhauser über « Die Problematik des Religionsunterrichtes und der neue Lehrplan ».

NICHTOFFIZIELLER TEIL – PARTIE NON OFFICIELLE

Lehrergesangsverein Konolfingen. Probe Samstag den 5. Juni, 14.45–17.45 Uhr. Sonntag den 6. Juni Mitwirkung am Sängertag in Worb.

Lehrergesangsverein Oberaargau. Sonntag den 6. Juni Sängertag in Madiswil. Extrazug Langenthal ab 11.45 Uhr. Beginn 12.30 Uhr.

Lehrergesangsverein Frutigen - Niedersimmental. Hauptversammlung Mittwoch den 9. Juni, 14.15 Uhr, im Hotel Des Alpes in Spiez. Wichtige Traktanden! Anschliessend Singübung und Zvieri.

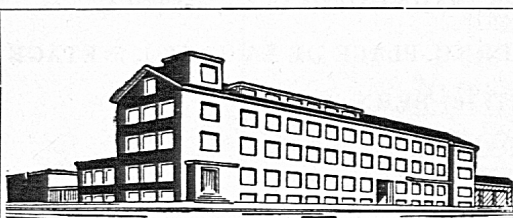
Lehrergesangsverein Thun. Probe Donnerstag den 10. Juni, 16.45 Uhr, in der Aula des Seminars.

Lehrergesangsverein Burgdorf. Probe Donnerstag den 10. Juni, 17.15 Uhr, im Singsaal des alten Gymnasiums an der Schmiedengasse in Burgdorf. « Samson » von G. F. Händel.

Lehrerinnen-Turnverein Bern. Wir turnen jeden Freitag, 17 Uhr, in der Turnhalle Monbijou.

84. Promotion. Zusammenkunft Samstag den 5. Juni, 10.15 Uhr, Bahnhofhalle Thun. Reiseplan nach Einladung.

Helpt dem Pestalozzidorf!



Formschöne, gediegene Möbel kaufen Sie in jeder
 199 Preislage seit 1912
 im Vertrauenshaus

Möbelfabrik A. Bieri A.-G., Rubigen
 Telefon 71616

Das beliebte Tonzeichenpapier

„EICHE“

ist wieder erhältlich
 9 verschiedene Farbtöne
 und schwarz

Formate:	A 2 = 42 × 59,4 cm	B 2 = 50 × 70,7 cm
	A 3 = 29,7 × 42 cm	B 3 = 35,3 × 50 cm
	A 4 = 21 × 29,7 cm	B 4 = 25 × 35,3 cm
	A 5 = 14,8 × 21 cm	B 5 = 17,6 × 25 cm

Verlangen Sie Preise und Musterkollektion

62

ERNST INGOLD & CO., HERZOGENBUCHSEE
 Spezialhaus für Schulbedarf

NIESENKULM

das beliebte Ausflugsziel

PROSPEKTE DURCH
 DIE BETRIEBSDIREKTION
 DER NIESENBAHN,
 MÜLENEN

116

Kandersteg

1200 Meter über Meer, an der Lötschberglinie

Mit der neuen **SESSELBAHN** in 9 Minuten in das Gebiet des Oeschinensees,
 (1700 Meter über Meer) an der Hohtürli-Route.

Spezialtarif für Schulen:

Kandersteg-Oeschinen	Bergfahrt	Fr. 1.15
Kandersteg-Oeschinen	Talfahrt	Fr. -.80
Kandersteg-Oeschinen	Retour	Fr. 1.60



Telephon (033) 821 31

126

Berner Schulblatt

L'ECOLE BERNOISE

Redaktor: P. Fink, Lehrer an der Übungsschule Oberseminar, Bern, Brückfeldstr. 15. Tel. (031) 3 67 38. **Redaktor der «Schulpraxis»:** Dr. R. Witschi, Seminarlehrer, Bern, Seminarstr. 11. Tel. (031) 2 07 36. **Abonnementspreis per Jahr:** Für Nichtmitglieder Fr. 15.-, halbjährlich Fr. 7.50. **Insertionspreis:** Die fünfgespaltene Millimeterzeile 15 Rp. Die zweigespaltene Reklame-Millimeterzeile 40 Rp. **Annoncen-Regie:** Orell Füssli-Annoncen, Bahnhofplatz 1, Bern. Tel. (031) 2 21 91. Filialen in Zürich, Aarau, Basel, Davos, Langenthal, Liestal, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Lausanne Genf, Martigny

Rédaction pour la partie française: Dr René Baumgartner, Professeur à l'Ecole normale, chemin des Adelles 22, Delémont. Téléphone (066) 2 17 85. **Prix de l'abonnement par an:** Pour les non-sociétaires fr. 15.-, 6 mois fr. 7.50. **Annonces:** 15 cts. le millimètre, Réclames 40 cts. le millimètre. **Régie des annonces:** Orell Füssli-Annonces, place de la gare 1, Berne. Téléphone (031) 2 21 91. Succursales à Zurich, Aarau, Bâle, Davos, Langenthal, Liestal, Lucerne, St-Gall, Schaffhouse, Soleure, Lausanne, Genève, Martigny

INHALT · SOMMAIRE

Assemblée des délégués de la Société des Instituteurs bernois..... 147
Neue Ausstellungen im Historischen Museum in Bern..... 150
Ein Anliegen der «Freunde» schweizerischer Volksbildungsheime..... 150

Schulwanderungen auf Höhenstrassen 151
Bernischer Gymnasiallehrerverein... 152
Kinder helfen Kindern..... 152
Ausstellungen..... 152
Aus dem Schweizerischen Lehrerverein 152
Verschiedenes..... 153

Nécrologie: † M. Paul Cattin 154
Divers 155
Bibliographie 155

Assemblée des délégués de la Société des Instituteurs bernois

*Samedi le 22 mai 1948, en la salle du Grand Conseil
à Berne* (suite)

A l'appel nominal répondent 72 délégués et 23 présidents de sections qui ont voix consultative.

Rapport annuel. Le secrétaire central Dr K. Wyss, rapporte au nom du comité cantonal. Le rapport de celui-ci a été publié dans le numéro 7 de «L'Ecole Bernoise» (15 mai 1948). Au nom du comité cantonal le secrétaire central se borne à faire quelques brèves déclarations au sujet de la responsabilité civile de l'instituteur. Les cas qui s'y rapportent ont été peu nombreux l'année dernière, mais un cas récent était très grave. M. Wyss engage instantamment les membres de la société à annoncer immédiatement, par téléphone ou télégraphiquement, au secrétariat central ou à l'assurance «La Nationale», les cas dans lesquels leur responsabilité civile est engagée. Il rappelle l'accident de Spiez où, au cours d'une cueillette de hannetons, un élève qui a désobéi en s'éloignant du lieu de la cueillette est tombé dans la Kander et s'y est noyé. L'instituteur n'annonça le cas que 24 heures plus tard. Or, il faut savoir que tout retard en ces circonstances peut avoir des conséquences graves, tant pour l'instituteur en cause que pour la SIB. Dans un autre ordre d'idées, M. Wyss rappelle le contrat conclu en 1942 avec l'Association des Maîtres d'établissements cantonaux; depuis lors, cette association est tombée, et avec elle le contrat qui la liait à la SIB. Passant aux comptes annuels, le rapporteur rappelle que sur la liste des dons extraordinaires figurait, en 1947, une somme de 1800 francs en faveur de la Fondation suisse des orphelins d'instituteurs, montant provenant d'une perception de cotisation trop élevée de 50 ct. par membre. Cette année, la liste des dons prévoit un versement de 1000 fr. à la même fondation, ce qui n'est pas exagéré

quand on sait que nos membres retirent chaque année davantage que ce que nous versons à la fondation; ainsi, au cours de l'année passée, neuf familles d'instituteurs bernois ont retiré plus de 4000 fr. de cette institution. Il est prévu aussi, pour l'année 1948/49 un versement de 2000 fr. au Fonds de secours de la SIB.

Plusieurs membres individuels, ainsi qu'une section de l'Oberland, ont exprimé le désir, poursuit M. Wyss, que pour l'année prochaine il soit aussi tenu compte des prestations en nature pour la détermination des allocations de vie chère. Or, leur augmentation est avant tout de la compétence de la commission d'estimation des prestations en nature. En tout cas, le comité cantonal fera son possible pour en aider à la réalisation.

La discussion du rapport annuel n'est pas demandée, et l'assemblée lui donne à l'unanimité son approbation.

Rapports des commissions pédagogiques. Le rapport de la Commission pédagogique allemande a été publié dans le numéro 5 de notre journal (1^{er} mai 1948) et celui de la Commission pédagogique jurassienne dans le numéro 7 (15 mai 1948). Ni M. E. Wyss, président de la première, ni M. Ch. Jeanprêtre, qui est à la tête de la seconde, n'ont quelque chose à ajouter à leurs rapports, et ceux-ci sont approuvés tacitement par l'assemblée.

Programmes d'activité pour l'année 1948/49. On sait que ces programmes sont présentés à l'assemblée des délégués par les présidents des commissions pédagogiques. Cette question ne devait être présentée que sous le chiffre 13 des tractanda, mais avec l'assentiment de l'assemblée, elle prend place ici à la demande de M. E. Wyss, président de la commission de l'Ancien canton, qui doit prendre congé de l'assemblée avant sa clôture. M. Wyss, au nom de la commission qu'il pré-

side, donne connaissance des thèmes proposés à l'étude par les sections en l'année 1948/49:

1. *Die neuen Lehrpläne der Primarschule.* Ce sujet n'est pas nouveau; il avait déjà été proposé l'année dernière. Or, selon une publication de la Direction de l'Instruction publique du 31 octobre 1947, les nouveaux plans d'études restent à l'essai pour une année encore.

2. *Gefährdete Jugend.* M. Wyss motive le choix de ce sujet en déclarant qu'au point de vue des mœurs et de la morale, les jeunes courent aujourd'hui de grands dangers, et tombent plus facilement qu'il y a 50 ans; la réceptivité des jeunes gens pour les influences extérieures néfastes est devenue plus grande. Il appartient aux sections d'étudier ce problème et de chercher à expliquer si le danger existe réellement, et dans quelle mesure l'école peut le combattre. M. Wyss pense que l'on pourrait faire appel comme rapporteurs à des psychologues, des ecclésiastiques, des avocats des mineurs, etc.

M. Aebersold voit avec plaisir le maintien au programme d'activité du sujet relatif aux plans d'études. Quant au deuxième thème, il estime que le corps enseignant doit travailler en collaboration avec les autorités communales. Il signale qu'il y a une semaine seulement une interpellation a été faite au Grand Conseil contre la réclame tapageuse des cinémas, et il est persuadé que nos populations désirent que quelque chose soit fait dans ce domaine.

Le collègue Ch. Jeanprêtre, président de la Commission pédagogique jurassienne, rappelle que le sujet proposé l'année dernière au corps enseignant jurassien, « Le droit aux études », sera présenté au Congrès pédagogique jurassien, à Bienne, le 5 juin prochain, et il pense que de la discussion de ce thème surgira un sujet ou l'autre qui pourra être retenu pour étude.

Les programmes d'activité ne donnent lieu à aucune discussion.

Les rapports du « Berner Schulblatt », de « L'Ecole Bernoise » et de la « Schulpraxis » ne soulèvent aucune observation et sont approuvés par l'assemblée. (Ces rapports ont été publiés dans le numéro 5, du 1^{er} mai, de notre journal.)

Le point 6 des tractanda est présenté à l'assemblée par le secrétaire central. Les statuts de la SIB, comme la Constitution de 1848, dit-il, ont fait leurs preuves. Le comité cantonal est d'avis qu'il n'est pas nécessaire de les changer souvent. Cependant, on s'est rendu compte depuis un certain temps, que deux modifications devaient y être ancrées. Il s'agit de la:

1. Prolongation de la durée du mandat des présidents de sections. Cette proposition émane de la section de Frutigen. La commission pédagogique de l'Ancien canton s'est prononcée dans le même sens, à plusieurs reprises, sur la prolongation des fonctions des présidents des commissions pédagogiques.

2. Modification complémentaire de l'article 18 des statuts, modification selon laquelle les comités des sections sont tenus de veiller à ce que, lors d'élections de membres du corps enseignant des manœuvres électorales indignes soient évitées. Cette modification est proposée par le comité général de la Société péda-

gogique jurassienne. On sait que ce sont des faits détestables, qui se sont produits dans le Jura lors de nominations (Courtételle et Bassecourt), qui sont à l'origine de la modification proposée.

Le comité cantonal propose à l'assemblée d'accepter les suggestions ci-dessus. Comme la provision des statuts de langue allemande est à peu près épuisée, le comité cantonal envisage leur réimpression; on profitera de la réédition pour y inclure diverses modifications se rapportant, les unes à des articles déjà changés, les autres à des articles périmés. Les statuts de langue française seront complétés dans le même sens. Les modifications projetées des statuts et du règlement sur l'application des statuts sont exposées avec précision en allemand dans le numéro 5 de « L'Ecole Bernoise », et en français dans le numéro 6. Elles seront soumises, selon l'article 9a du règlement, à une votation générale.

L'entrée en matière n'étant pas combattue, le président Cueni soumet à la discussion de l'assemblée les changements proposés, article après article.

Selon le délégué O. Poupon, Bienne, l'article 10 n'est pas applicable au cas prévu par la section de Frutigen, mais seulement au comité cantonal et à ses commissions. D'ailleurs, chaque section peut, d'après l'article 17, élaborer ses propres statuts; ainsi à Bienne la durée des fonctions des membres du comité est de six ans.

De l'avis du secrétaire central l'article 10 doit tout de même être modifié si nous voulons donner une plus grande liberté d'action aux sections. Nous devons au surplus chercher à avoir des statuts de sections qui soient en accord avec ceux de la SIB.

Le collègue Kummer, Frutigen, déclare que sa section désire que la durée des fonctions des présidents soit portée à quatre ans, ou même à six ans.

Le délégué Flückiger, Aarberg, propose le rejet de la proposition de Frutigen, dans l'idée qu'un vice-président, après deux ans de fonction, doit être en mesure d'être un bon président pendant deux ans, et que cette durée d'activité est suffisante; il faut ensuite donner à de nouvelles forces la possibilité d'agir au sein du comité.

Le collègue Jeannerat, Pleigne, souligne à son tour que différentes sections ont des règlements spéciaux (Bienne, Franches-Montagnes), qui prévoient que la durée des fonctions des présidents peut être supérieure à deux ans.

Le délégué Iseli, Thoune, approuve la proposition de Frutigen, mais estime qu'un président ne doit pas rester plus de quatre ans en fonction.

Le président de l'assemblée répond au collègue Jeannerat que les sections sont autorisées à établir des statuts de sections, mais ceux-ci doivent être soumis au comité cantonal; en cas de différend, c'est l'assemblée des délégués qui décide.

M. Cueni constate que la proposition de Frutigen est combattue par le délégué Flückiger. Il met d'abord aux voix la proposition du comité cantonal, soit celle de Frutigen, en rappelant que seuls les délégués votent, ainsi que les présidents de sections qui sont en même temps délégués. La proposition de Frutigen, complétée par celle de la commission pédagogique de l'Ancien

canton: *Les présidents des sections et les présidents des commissions pédagogiques sont rééligibles pour une nouvelle période de deux années*, est approuvée par 44 voix contre 19 à la proposition de rejet du délégué Flückiger.

L'article 12 *i* est ensuite adopté. Puis l'on passe à la proposition jurassienne, selon laquelle l'article 18 est complété comme suit: *ils agissent sur les membres qui sont candidats à un poste vacant afin d'empêcher des manœuvres électorales indignes*. Cette adjonction, ainsi que les articles 24, 26 g et 37, alinéa 3 (proposition du comité cantonal) sont approuvés par l'assemblée, qui donne également son approbation aux modifications du règlement d'application proposées par le comité cantonal.

Ces revisions, ajoute le président, seront soumises à la votation générale au cours de l'été prochain.

Comptes de la Caisse centrale et de la Caisse de remplacement. Le rapporteur du comité cantonal, le Dr Aeberhard déclare que les comptes de la Caisse centrale présentent un déficit de 3000 fr., et qui serait encore plus élevé si les recettes n'avaient pas fourni un montant plus élevé que les prévisions budgétaires. Ce déficit provient partiellement du surcroît de dépenses pour « L'Ecole Bernoise », provoquées par la hausse du prix du papier et de l'impression; ici aussi le dépassement de dépenses a été partiellement compensé par la limitation du nombre des pages du journal. Des dépenses importantes ont été provoquées aussi par les actions spéciales entreprises par notre association (problème de la revision des traitements, action pour les prestations en nature, qui ont exigé de nombreuses séances), d'où un dépassement budgétaire de 3000 fr. Les frais de secrétariat aussi se sont accrûs; le personnel de bureau a droit aux mêmes allocations que celles pour lesquelles nous luttons. D'autres dépenses sont heureusement restées au-dessous des prévisions budgétaires, ceci grâce au sens de l'économie du secrétariat.

Le comité cantonal propose à l'assemblée d'adopter les comptes ainsi que le budget. La fortune de la caisse centrale présente une diminution, mais des temps extraordinaires exigent des moyens extraordinaires, et parfois il est nécessaire d'avoir recours à la fortune de la société.

Le Fonds de secours accuse également une diminution de fortune.

Le collègue D. Graf, La Neuveville, présente le rapport de la Commission de vérification sur la Caisse centrale et le Fonds de secours. Le voici:

Les vérificateurs soussignés ont examiné l'ensemble des comptes de la SIB pour l'exercice 1947/48. Ils ont contrôlé spécialement: le compte courant de la Banque cantonale, le compte de chèques postaux pour les mois d'avril-mai-juin 1947 et mars 1948, l'état des avoirs de la Caisse centrale, de la Caisse de remplacement et de la Caisse du Fonds de secours.

Au vu des pièces justificatives présentées, ces différentes fractions des comptes ont été reconnues exactes, erreurs ou omissions réservées.

Ils proposent donc à l'assemblée des délégués l'approbation du compte global, avec remerciements au comptable pour son excellente gestion.

Berne, le 21 mai 1948.

Signé: N. Baumgartner, H. Feignoux, R. Rollier, D. Graf.

Ni les comptes de la Caisse centrale, ni ceux du Fonds de secours ne donnent lieu à une discussion. Le président propose aux délégués de donner décharge au caissier en le remerciant pour son travail consciencieux. L'assemblée approuve cette proposition à l'unanimité.

Caisse de remplacement. C'est le Dr Wyss, secrétaire central, qui rapporte. Il relève tout d'abord l'influence qu'a eue sur notre caisse l'augmentation importante des indemnités journalières de remplacement. L'assemblée se trouve devant la nécessité de majorer les cotisations à verser à cette caisse; le produit total des cotisations doit être au moins égal aux dépenses de l'année passée, et même les dépasser, sinon il suffirait que la caisse doive faire face à des obligations extraordinaires, une forte épidémie de grippe par exemple, pour que sa fortune soit absorbée. C'est pourquoi le comité cantonal demande à l'assemblée de voter, outre la cotisation normale, un versement forfaitaire de 10 fr. par membre, en faveur du Fonds de réserve de la caisse.

Les vérificateurs donnent connaissance du contrôle de la Caisse de remplacement auquel ils viennent de procéder:

Les vérificateurs soussignés ont examiné les comptes ci-dessus (exercice 1947/48). Ils ont contrôlé le relevé des pièces justificatives et procédé à de nombreux pointages dans l'ensemble du compte qui s'est révélé exacte.

Ils proposent donc à l'assemblée d'accepter ces comptes et d'en donner décharge au comptable, avec remerciements pour son travail consciencieux.

Berne, le 21 mai 1948.

Signé: G. Rollier, H. Feignoux, N. Baumgartner, D. Graf.

Le président soumet les comptes de la caisse à l'assemblée. Ils ne donnent lieu à aucune discussion.

Donations. Le secrétaire central propose de porter à l'avenir dans la liste des dons usuels, le versement en faveur de la Fondation de la Société suisse des Instituteurs pour les orphelins d'instituteurs. Il propose en outre d'effectuer, cette année, un versement de 2000 fr. au Fonds de secours de la SIB. La liste des dons se présente conséquemment comme suit:

1. Fondation suisse pour les orphelins d'instituteurs	fr. 1000
2. Société bernoise des instituteurs et institutrices abstinents	» 100
3. Société du Musée d'histoire naturelle	» 100
4. Sanatorium pour enfants « Maison Blanche », Evilard	» 50
5. Home de travail pour jeunes filles peu douées libérées de l'école, Köniz	» 50
6. Société cantonale bernoise pour la protection de la femme et de l'enfant, Berne	» 50
7. Home suisse d'éducation « Bächtelen », Wabern	» 50
8. Ligue bernoise pour la lutte contre la tuberculose	» 50
9. Foyer jurassien pour enfants arriérés, Delémont	» 50
Total	fr. 1500

A ces dons s'ajoute un versement de 2000 fr. au Fonds de secours de la SIB.

Le président interrompt ici les délibérations pour intercaler une pause de 15 minutes. (A suivre)

Neue Ausstellungen im Historischen Museum in Bern

Während des Krieges mussten ganze Sammlungen und wertvolle Einzelstücke des Historischen Museums verpackt und in Sicherheit gebracht werden; in bestimmten Abteilungen blieben nur weniger kostbare Ausstellungsstücke in Schränken und Sälen, und dumpf hallte der Schritt der vereinzelter Besucher von den kahlen Wänden. Das hat sich nun wieder geändert, und die Rückkehr aus der Evakuierung bot Gelegenheit zu neuer Sichtung und neuer Zusammenstellung in einzelnen Abteilungen, so dass der Besucher wiederum voll und ganz auf seine Rechnung kommt. Die *Eröffnung neu aufgestellter Sammlungen der ethnographischen Abteilung* benützte die Direktion des bernischen Historischen Museums, um die Presse zu einer Führung einzuladen. Hinter dem grossen Saal im Ostflügel des Erdgeschosses, in dem die Hochkulturen Indiens und Chinas dargestellt sind, veranschaulichen übersichtlich angeordnete Gegenstände Leben und Sitten von Natur- und Halbkulturvölkern der Inselwelt des Stillen Ozeans. Dazu wurden ausgewählt, wie Herr Dr. E. Rohrer, Konservator der ethnographischen Abteilung, ausführte, Sammlungsstücke von Melanesien und Neu-Guinea als Beispiel eines Naturvolkes und solche von Indonesien für die Darstellung eines Halbkulturvolkes. Es würde zu weit führen, hier die interessanten Ausführungen von Herrn Dr. Rohrer über die Schattenspielfiguren und das Puppenspiel auf Java, die Holzkunst von Bali, den indonesischen Schwertdolch Kris, den Betel- und Kawagenuss, die Herstellung von Batik- und Ikatstoffen wiederzugeben. Auch das Beschreiben der Produkte der indonesischen Strohflechtereie und des Bronze-gewerbes, der Masken für den Toten- und Ahnenkult, des Schmuckes für Trauer und Feste, sowie der vielen Gebrauchsgegenstände und Waffen mag unterbleiben: Man gehe hin und schaue! Der Platz zwischen den Schränken, in denen Gleichartiges übersichtlich angeordnet ist, wird von kunstvoll gebauten Auslegerbooten, einem grossen Kawa-Becken und einer aus einem Stamme geschnitzten Signaltrommel ausgefüllt.

In einem hintern, kleineren Saal ist eine Sammlung untergebracht, die nicht nur für Bern eine Rarität bedeutet, sondern auch in ganz Europa berühmt ist, nämlich die *Südseesammlung des Berners J. Wäber*, der den Entdecker James Cook auf seiner dritten Weltreise 1776–79 begleitete. Sie wird durch eine kleine Australiensammlung ergänzt, ferner durch eine solche der Fidschi-Inseln von Prof. Studer. Das Prunkstück ist ohne Zweifel der Federmantel eines Häuptlings von den Hawaii-Inseln aus der Wäberschen Sammlung; in das feine Gewebe des Mantels sind tausende von kleinen roten und gelben Vogelfedern eingewoben.

Einleitend dankte Herr Dr. Rohrer der Direktion und seinen Mitarbeitern, auch den Privatpersonen, die wertvolle Einzelstücke zur Ergänzung der Sammlung leihweise zur Verfügung stellten. Ferner begründete er die Zurückhaltung des Historischen Museums: Das Museum leidet unter Platzmangel; es fehlt an Räumen für die Neueingänge, es fehlt an Arbeits- und Magazinräumen. Seit mehr als 30 Jahren ist ein Neubau ge-

plant, der oft ganz nah zu sein schien, so dass von grösseren Umänderungen abgesehen wurde; dann wieder wurde der ganze Plan in so weite Ferne gerückt, dass die Arbeit gehemmt wurde. Mit wenig Mitteln wurde altes Material für diese neuen Sammlungen modernisiert, die Schau vermag ein gutes Bild dieses uns fremden Lebens auf der Inselwelt Melanesiens und Indonesiens zu vermitteln und in uns die Sehnsucht nach unbekannten Ländern zu wecken. Um so wünschenswerter wäre es, wenn die zuständigen Behörden das Nötige veranlassen würden, sobald als möglich die Raumnot des Historischen Museums zu beheben.

Es ist zu hoffen, dass die bernische Lehrerschaft diesen neuen Sammlungen, wie auch den übrigen das Interesse entgegenbringen wird, das sie verdienen.

H. R.

Ein Anliegen der «Freunde» schweizerischer Volksbildungsheime

Vom 1.–10. Juli nächsthin findet auf dem « Herzberg » eine Studienwoche für deutsche Lehrer und Lehrerinnen statt. Anschliessend wäre allen Teilnehmern die Aufnahme in einer Familie oder bei einer einzel lebenden Kollegin vom 10.–19. Juli zu gönnen. Dürfen wir auf freundliche Bereitwilligkeit zählen?

Haben die Deutschen unsere Hilfe verdient? Fritz Wartenweiler stellt die Frage in einer lebendig geschriebenen, interessanten Broschüre « Sind die Deutschen jetzt belehrt »? Wer sein stets hilfsbereites, gütiges und für Milde und Verzeihung offenes Herz kennt, weiss die Antwort zum voraus. Sie ist ein entschiedenes Ja.

F. W. ist weit davon entfernt, die Deutschen von Schuld freizusprechen. Er kennt ihre Schwächen zu gut. Auf Reisen im Mai 1947 hat er viel Gemeinheit und Verworfenheit begegnet. Aber in Familien, Flüchtlingslagern, Schulen und Volksbildungsheimen hat er auch viel Erfreuliches, ja Heldenhaftes gesehen und erlebt. Man denke an jene 21jährige aus dem Sudetenland vertriebene einfache Verkäuferin in einem unendlich traurigen, überfüllten Wohnlager. Die verzweifelte Stimmung der hoffnungslosen Insassen schnitt ihr tief in die Seele. Sie fühlte sich sofort zu kräftigem Eingreifen aufgerufen, und es gelang ihr, die negative Haltung ihrer Leidensgenossen in eine positive umzuwandeln, so dass sie einsahen: « Mit den radikalsten äusseren Aenderungen geraten wir nur noch mehr ins Zerstören hinein. Richtige Hilfe kann doch nur herkommen aus der Gesinnung der Gerechtigkeit und Liebe. » – Oder jener junge Doktor, der in ganz ähnlicher Weise unter älteren Studenten wirkt? Erst 6, 7, ja 8 Jahre nach der Maturität sind sie zum Studium gelangt, durch die gewaltige Erschütterung betäubt, mit schwer verletzten Seelen und voller Misstrauen. Mit unglaublicher Seelenstärke und nie erlahmender Geduld geht er daran, ihnen löffelweise Mut und Vertrauen einzufliessen, und siehe, der Erfolg seiner liebevollen, hingebenden Bemühungen übersteigt die kühnsten Erwartungen. – Und ist es nicht bewunderungswürdig, wenn unter Menschen in äusserlich drückendsten, armseligsten Verhältnissen gelegentlich mehr Sinn für reine Menschenbildung, für Volkshochschulbestrebungen anzutreffen ist, als bei unserer satten, wohlbehüteten Jugend?

Es ist kein sentimentales Mitleid, das F. W. den Deutschen gegenüber zu hilfsbereiter Haltung drängt. Er will sie nicht mit Almosen verwöhnen und – demütigen. Erfüllt von strenger Liebe ist er bestrebt, sie zur Selbsthilfe zu befähigen, und er verlangt von ihnen darum starke Anstrengung, harte Arbeit.

In diesem Sinne wird er auch auf die Erzieher wirken, die anfangs Juli auf den Herzberg kommen wollen. Was er und andere Gutes in sie senken werden, wird nach ihrer Heimkehr vielfältige Frucht tragen; denn das ist ja das Tröstliche, Ermutigende an allem echten erzieherischen Tun, dass der ihm entströmende Segen sich weit ausbreitet. Im Grunde kann auch dem zertretenen deutschen Volke nur Hinführung zu fester ethischer Haltung, Veredlung und Höherentwicklung seines Menschentums wieder aufhelfen. Wer von uns dabei aber mithilft, durch Besuch des Kurses oder Aufnahme eines Kollegen, einer Kollegin, wird selber viel Bereicherung erfahren, denn in mancher Hinsicht sind sie uns entschieden überlegen; hat doch schwerstes Leiden sie im Tiefinnersten aufgewühlt und ihre Seelen geläutert, ausgeweitet und entwickelt.

R. G.-R.

Schulwanderungen auf Höhenstrassen

Einer der festlichsten und erschnittensten Tage im wechselvollen Schuljahr ist der Tag der Schulreise. Wochen zum voraus freut sich jedes Kind auf den kommenden Reisetag. Lange zuvor sind die Gedanken auf das Reiseziel und die zu erwartenden Erlebnisse gerichtet.

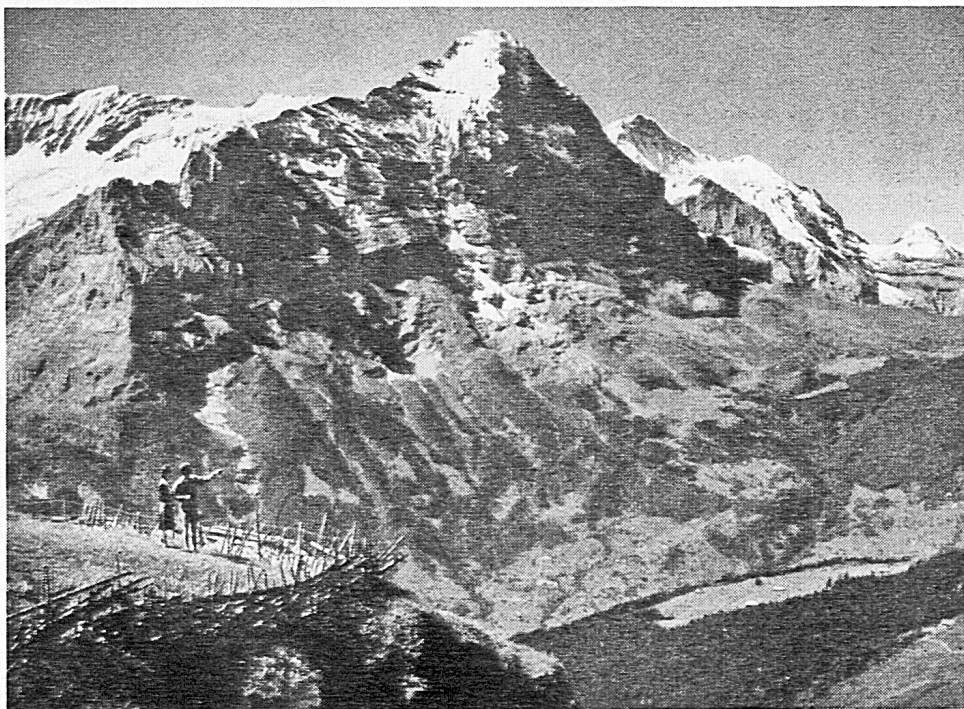
Auch der Lehrer möchte aus dem Erlebnis des Reisetages etwas Besonderes machen. Mit seinen Schülern kann er auf einer geruhsamen Wanderung viel besser in persönlichen Kontakt kommen, als in der Schulstube. An diesem Tage möchte der Lehrer gerne seinen Kindern ein neues Stück ihrer Heimat vor Augen führen. Er möchte aber auch ihre körperliche Leistungsfähigkeit auf Probe stellen; denn nur die eigene, vollbrachte Leistung bringt Befriedigung und inneres Selbstvertrauen. Es locken die Höhen und Weiten, doch ist die Leistungsfähigkeit auch einer gesunden und wohl trainierten Schulklasse beschränkt. Übermässige Märsche und Anstiege ermüden und vermindern die Aufnahmefreudigkeit für neue Erlebnisse. Es sei hier auf zwei Möglichkeiten hingewiesen, welche erlauben, grössere Höhenwanderungen als eintägige Schulreise zu vollführen.

Beatenberg – Niederhorn, 1953 m (Sportbahn), als Ausgangspunkt mit Verpflegungsmöglichkeit für Wanderungen über den Guggisgrat nach Waldbrand ins Justistal nach



Sigriswil oder Merligen, oder aber über Burgfeldstand nach dem Gemmenalhorn mit Abstiegsmöglichkeit über Amisbühl nach Beatenberg oder über Habkern nach Interlaken. Die weite Rundschau vom Niederhorn vermag immer wieder zu faszinieren. Sie bietet vollwertigen Ersatz und Ergänzung mancher Heimatkundelection.

Grindelwald–First, 2168 m (Bergbahn). Dieser Höhenpunkt im eigentlichen Herzen des Berner Oberlandes ladet zu mannigfachen Wanderungen im weiten Firstgebiet. Der silberne Bachalpsee, das Faulhorn und die Schynige Platte sind in einer Tagestour gut zu erreichen. Die reiche Alpenflora und die gut gehegten Alpenwildkolonien vermögen immer wieder zu entzücken und zu überraschen. Die Wanderung nach der Grossen Scheidegg über Rosenlauri nach Meiringen oder direkt nach Grindelwald bringen das Erlebnis der unmittelbaren Nähe der Wetter- und Engelhörner.



Für jedes Kind ist eine luftige Fahrt im Sessellift ein frohes Ereignis. Freudige Herzen und leuchtende Augen werden die steten Begleiter der Schulwanderungen auf diesen leicht erreichbaren Höhenpfaden sein.
V. d. R.

Bernischer Gymnasiallehrerverein

Einladung zur Jahresversammlung

Mittwoch, den 9. Juni 1948, punkt 10 Uhr
im Hotel Bären, Münchenbuchsee

1. Sitzung 10 Uhr: Vortrag von Herrn Prof. Dr. A. Portmann, Basel, über «**Biologisches zum Bildungsproblem**». Anschliessend Aussprache. Gemeinsames Mittagessen.
2. Sitzung 14.30 Uhr: Jahresberichte des Präsidenten und Kassiers. Tätigkeitsprogramm für das Jahr 1948/49. Umfrage.

Anmeldungen für das Mittagessen wie üblich bei den Vorstandsmitgliedern der betreffenden Schule oder direkt an den Präsidenten (Biel, Eigenheimstrasse 14) bis Montag den 7. Juni.

Im Auftrag des Vorstandes:

H. Ryffel

Kinder helfen Kindern

Wie wir es gemacht haben

Kurz vor Weihnachten sammelten wir Schüler Kleidungsstücke, um die grosse Not in der Welt draussen ein wenig zu lindern. Auch Lebensmittel sammelten wir, die nicht so leicht verderben. Im ganzen brachten wir 59 Kleidungsstücke und 53 kg Lebensmittel zusammen. An einem Nachmittag brachten die Knaben die Kiste und zwei Säcke, in denen die Sendung verpackt war, mit Schlitten auf den Bahnhof und überliessen sie dann der Bahn. In Basel empfing das Rote Kreuz unsere Sendung und spedierte sie nach Lübeck, und dann in eine Travemünderschule, wo sie die Sachen selber verteilten. Das gab eine grosse Freude in dieser Schule von Travemünde. Sie sind uns sehr dankbar für diese Liebesgabensendung und sandten uns schöne Muscheln und Seetierlein aus der Ostsee. So kam ein Briefwechsel zwischen Deutschen und Schweizerkindern zustande.

Alle Freude, die wir geben, kehrt ins eigne Herz zurück. Eine Schülerin der Oberschule Gumm.

Ausstellungen

Berner Schulwarte

Ausstellung über Vaterlandskunde zum Gedenken an das hundertjährige Bestehen der Schweizerischen Bundesverfassung. *Beiträge*: Heimische Gemeinschaftskunde (Volksschule) – Staats- und Wirtschaftskunde Fortbildungs- und Gewerbeschule) – Rekrutenprüfungen – Jugendparlament.

Jugendparlament: Öffentliche Tagungen im Vortragsaal, je 20 Uhr: Freitag den 11. Juni, Donnerstag den 1. Juli, Freitag den 20. August, Montag den 13. Sept.

Dauer der Ausstellung: 29. Mai bis 18. September 1948. **Geöffnet**: Werktags von 10–12 und 14–17 Uhr,

Sonntags von 10–12 Uhr. Montags geschlossen. Eintritt frei.

Behörden, Eltern und die Lehrerschaft sind zum Besuche freundlich eingeladen. Schüler haben nur in Begleitung Erwachsener Zutritt.

Basler Schulausstellung

Veranstaltung: *Beiträge zum Botanikunterricht*, 12. Mai bis 19. Juni 1948. Vorträge, Demonstrationen, Exkursionen, Lehrproben. Programme verlangen.

Pestalozzianum Zürich, Beckenhofstrasse 31–35

Das Zeichnen an ostschweizerischen Lehrerbildungsanstalten: Kreuzlingen, Schiers, Wettingen, Küsnacht, Töcherschule Zürich, Unterstrass, Oberseminar Zürich. Geöffnet 10–12 und 14–18 Uhr. Samstag und Sonntag bis 17 Uhr. Montag geschlossen. Eintritt frei.

AUS DEM SCHWEIZERISCHEN LEHRERVEREIN

Schweizerische Lehrerkassenkasse

Sitzung der Krankenkassen-Kommission

Samstag, den 22. Mai 1948, in Zürich

Entschuldigt abwesend: Die Herren Hans Müller, Präsident der SLKK (wegen Krankheit); Hans Egg, Zentralpräsident des SLV; Dr. O. Leuch und Dr. H. Spillmann.

Vorsitz: Vizepräsident H. Hardmeier.

1. Der vom Präsidenten verfasste *Jahresbericht* der SLKK für 1947 wird zuhanden der Delegiertenversammlung genehmigt.
2. Die *Jahresrechnung* 1947 der SLKK, die bei Fr. 312 001. 51 Einnahmen und Fr. 294 594. 96 Ausgaben mit einem Vorschlag von Fr. 17 406. 55 abschliesst, wird nach Kenntnisnahme des Revisionsberichtes ohne Änderungen abgenommen und an die Delegiertenversammlung weitergeleitet. Namens der Rechnungsprüfungskommission referiert deren abtretender Präsident A. Hauser (Schaffhausen).
3. Der gegenwärtige Stand der Kasse ist gekennzeichnet durch anhaltenden Mitgliederzuwachs und einen leichten Rückgang des Krankenscheinbezuges bei gleichzeitiger Steigerung der Krankenpflegekosten zufolge der erhöhten Tarife für ärztliche Behandlung und Medikamente.
4. Herr Emil Fawer (Biel-Nidau) berichtet über die seit dem 1. April 1948 geltende Neuregelung der Krankenversicherung im *Kanton Bern*, die auch für die SLKK einschneidende Folgen haben wird. Der Vorstand wird ermächtigt, zur Wahrung der Interessen unserer Mitglieder mit der Ärztesgesellschaft des Kantons Bern und mit dem Kantonalverband bernischer Krankenkassen in Unterhandlungen einzutreten. Wenn es die Lage erfordert, sollen solche Unterhandlungen auch mit andern Kantonalverbänden aufgenommen werden.
5. Die nach Massgabe der neuen Bundesvorschriften ab 1. Januar 1948 in Kraft gesetzte erweiterte *Tuberkulose-Versicherung* bringt der SLKK eine beträchtliche Mehrbelastung durch erhöhte Leistungen an erkrankte Mitglieder und durch die auf ein Mehrfaches des früheren Ansatzes gestiegene Rückversicherungsprämie. Zur Deckung dieser zusätzlichen Kosten beschliesst die Kommission, unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Delegiertenversammlung für 1948 einen jährlichen *Extrabeitrag* von Fr. 3. — pro Mitglied zu erheben.
6. Die im Geschäftsbericht für 1947 enthaltenen versicherungstechnischen Berechnungen lassen es als notwendig erscheinen, ab 1. Juli 1948 den *Selbstbehalt für Frauen* von

15% auf 20% zu erhöhen und den *Teuerungszuschlag* für die in *Klasse III* (Fr. 4. — Taggeld) versicherten *Frauen* von Fr. 8. — auf Fr. 12. — jährlich hinaufzusetzen. Von einer Erhöhung der Teuerungszuschläge für die andern Mitgliederkategorien soll Umgang genommen werden. Die Kommission stellt der Delegiertenversammlung in diesem Sinne Antrag.

7. Die schriftliche Berichterstattung eines Mitgliedes über die von der Krankenkasse « *La Jurassienne* » unter der Lehrerschaft im Berner Jura betriebene Werbetätigkeit wird mit Interesse und Dank entgegengenommen.
8. Der Vorstand unterbreitet der Kommission zwei Fälle von Statutenauslegung:
 - a. Ein Mitglied, das durch direkte Intervention beim Bundesamt für Sozialversicherung eine nachträgliche Vordatierung seines Eintrittes in die SLKK zu erwirken suchte, um sich in einem Krankheitsfall einen materiellen Vorteil zu verschaffen, wurde vom Bundesamt abgewiesen, das die Aufnahmepraxis des Vorstandes als absolut korrekt bezeichnete.
 - b. In Anwendung von Art. 17 der Statuten beschliesst die Kommission den *Ausschluss* eines Mitgliedes aus der SLKK, da ihm wissentlich unrichtige Angaben in der Selbsttaxation auf der Beitrittserklärung nachgewiesen werden konnten.
9. Die *Delegiertenversammlung* der SLKK wird auf Samstag, den 3. Juli 1948 angesetzt. H. H.

Stiftung der Kur- und Wanderstationen des SLV. Ergänzungen zur Ausweiskarte 1948/49 und zum Ferienhausverzeichnis.

I. Ausweiskarte

a. *Sehenswürdigkeiten.* Seite 59: La Chaux-de-Fonds: Musée d'horlogerie geschlossen. — Seite 79: Thun: Historisches Museum. Lehrpersonen 50 % Ermässigung, d. h. 40 Rp. Schüler nunmehr statt 10 Rp. 20 Rp.

b. *Kauf von Bildern.* Seite 48: Herr Ernst Zuppinger, Kunstmaler, Muralto, gibt auf seinen ausgestellten Bildern 10 % Rabatt (Ansichtssendungen möglich). Kunstblätter, gross 80 Rp., klein 30 Rp. Ansichtskarten 20 Rp. statt 25 Rp.

c. *Berghäuser.* Seite 43: Jochhütte, Davos-Parsenn existiert nicht mehr. Heute: Berghaus und Restaurant Weissfluhjoch, Davos-Parsenn. Telefon (083) 3 55 04. Betten und Schlafalagen. Betten: Fr. 4.50, Lager Fr. 2. —. Unterkunft für 30—40 Personen. Mässige Preise im Restaurant. Schulen Ermässigung. Seite 30: Skihütte Bachwald am Gerihorn des Skiklub Starnebärg, Bern, ist aufgehoben.

II. Ferienhausverzeichnis

Gstaad: Man wende sich nicht mehr an Herrn Lehrer Raaf-laub, sondern direkt ans Verkehrsbureau, um Zeit zu gewinnen.

Campfer: Adresse Kaufmann, Bergführer, streichen.

Weesen: Familie Bühler, Rustel, Wohnung noch frei von Mitte Juni bis Mitte Juli und ab Mitte August.

Matt-Weissenberge (Glarus): Wohnung mit 7 Betten samt Zubehör bei Familie Marti-Baumgartner, zum « Berghelm », Telefon 7 41 05, noch frei.

Zum Bezug der Ausweiskarte (Fr. 2. 50), des Hotelführers (Fr. 1. 10) und des Ferienhausverzeichnisses (Fr. 2. 20) wende man sich an die Geschäftsstelle, die auch gerne empfehlenswerte Hoteladressen aus dem Ausland entgegennimmt.

Zuhanden der Ausweiskarte gilt folgender Text Seite 69: « *La Neuveville. Musée historique. Trophées Bourguignons, pirogue lacustre, poêles Landolt. Réduction 50% sur la finance d'entrée. Entrée libre pour le maître accompagnant sa classe. Ecoles: 10 cts. par élève.* »

Wer in *Florenz* einen billigen längeren Aufenthalt zum Besuche von Kursen usw. wünscht, wende sich zwecks Adressen-

angabe an Frl. Elisabeth Lehmann, Haushaltslehrerin, Bern, Ensingerweg 25.

Hotel Kurhaus Seewis ist wieder eröffnet worden. Ganz neu renoviert, mässige Preise.

Mietbare Ferienwohnungen sind: in *Bühler*, Kt. Appenzell, bei Schwester Clara und Frl. Margr. Zürcher, zur Freundschaft. Ferner in *Reuti*, Hasleberg, Kt. Bern, bei Frau Willi, Lehrerin. Frei vom 20. Juni bis 9. Juli und vom 14. August an. Stube und bis zu 6 Betten. Die neue Ausweiskarte (Fr. 2. 50) vermittelt zahlreiche Vorteile für die Wander- und Ferienzeit.

Der Hotelführer (Fr. 1. 10) und das neue Ferienhausverzeichnis (Fr. 2. 20) sind gute Berater bei der Wahl eines Ferienplätzchens. Alle drei sind zu beziehen bei der Geschäftsstelle: Frau C. Müller-Walt, Au (Rheintal).

VERSCHIEDENES

Orchester-Verein Thun. Bach-Konzert. Mit dem Bach-Konzert von Sonntag dem 2. Mai schenkte der Thuner Orchesterverein seinen immer zahlreichen Hörern einen Abend ungetrübten, hohen Genusses. Ohne Zuzug fremder Kräfte vermittelte das Orchester in kleiner Besetzung das « Dritte Brandenburgische Konzert », dem es an Frische und Musizierfreude nichts schuldig blieb, dann in voller Besetzung das « Konzert in a-moll », für dessen Solopart es *Hansheinz Schneeberger* verpflichtet hatte.

Dieser junge Geiger scheint für Bach prädestiniert zu sein, weil seine gestaltenden Kräfte ebenso gross sind wie seine technischen Fähigkeiten, so dass uns im Vortrag die Technik kaum bewusst wird. Gleich im Allegro moderato stellte man mit Freude fest, dass rhythmische Prägnanz bei ihm keineswegs mit Härte identisch ist. Dass er sein Instrument singen lassen kann, zeigte das Andante. Im Allegro assai war das Orchester bewegter, welliger Grund, aus dem die polyphonen Linien markant aufschlugen und mit der Sololinie in Gegenspiel traten.

Vier Sätze aus der « Suite in h-moll » für Violine allein, die virtuosos Können verlangen, gaben dem Solisten Gelegenheit zu schöner dynamischer Gestaltung. In ausdeutender Hinsicht gelangen besonders die klanglich subtil nuancierte Bourrée und das melodisch ausdrucksvolle Double.

In der « Suite in C-dur » brachte das ausgezeichnete Bläser-Trio einen belebenden Wechsel und klangliche Bereicherung. Dem Thuner Orchester, das immer schon viel Schwung und Hingabe bewies, schien dieses letzte Programm der Saison ganz besonders zu entsprechen. *Luc Balmer* mag es eine Freude gewesen sein, den beiden Konzerten und der anspruchsvollen Suite, deren verschiedene Sätze mühelos aufblühten, seine Konzeption zu geben. Seine Absichten wurden vom Orchester mit Aufmerksamkeit verwirklicht, und *Adelheid Indermühle* am Cembalo begleitete mit Zuverlässigkeit in jeweils angemessener Lautstärke, so dass ihr Spiel im Ganzen wie der lebenswichtige, aber unscheinbar selbstverständliche Pulsschlag wirkte.

D. Meier.

(Wegen Raummangel aufgeschoben.)

Schulreisen im Jura. Kein Kopfzerbrechen braucht sich die werte Lehrerschaft zu machen wegen der Unterkunft, wenn sie in den Jura reisen will.

Ein schön und günstig gelegenes Standquartier für Schulreisen im Jura ist das Heim der Kinderfreunde in Magglingen (960 m ü. M.). Es enthält nebst Küche zwei Aufenthalts- und zwei Schlafräume mit 25 Patent-Matratzen und 50 Strohsacklagern, dazu die nötigen Wolldecken.

Das Heim ist von Biel aus mit der Seilbahn bequem erreichbar.

Für nähere Angaben wende man sich an den Heimobmann Ed. Villars, Spitalstrasse 35, Biel. Siehe Inserat in der gleichen Nummer. (Einges.)

NECROLOGIE

† M. Paul Cattin, Les Breuleux

Le lundi, 19 avril 1948, par une chaude et rayonnante journée de printemps, on conduisait à sa dernière demeure M. Paul Cattin, ancien instituteur aux Breuleux.

Le décès inopiné, presque subit de M. Cattin, jeta la consternation non seulement dans son entourage, mais parmi toute la population. Agé de 74 ans, le défunt semblait jouir d'une constitution à toute épreuve et d'une santé solide. Deux jours de maladie le terrassèrent.

M. Cattin fut une personnalité si marquée, si active, si « incorporée » à la vie de notre localité, si entreprenante et si connue, qu'il se devait de lui rendre les derniers honneurs et le suprême adieu en des funérailles édifiantes et empreintes du plus profond respect.

M. Paul Cattin, nous devrions dire M. Paul, tout court, comme on se plaisait à le dénommer communément, passa son enfance aux Breuleux, au sein d'une famille de pédagogues. Son père et sa mère enseignant simultanément dans deux classes, rien de plus naturel que de voir l'adolescent opter pour l'enseignement et suivre la vocation de ses parents. Après avoir fait de solides études à l'Ecole normale, il obtint son brevet d'instituteur au printemps 1897. A part quelques courts remplacements ici et là, il revint dans son village, et 44 ans durant, se voua sans compter à sa tâche pédagogique. Il ne cessa d'inculquer à la jeunesse qui lui fut confiée, par un enseignement rationnel et judicieux, avec l'instruction, une éducation à l'épreuve, basée sur des principes chrétiens de valeur, sacrifiant joyeusement à l'école: talent, force, santé et idéal. Au cours de tant d'années d'abnégation et de dévouement, le cher maître ne fut jamais l'instituteur routinier, cherchant sa voie du côté le plus facile. Il ne suivit pas non plus d'emblée, à l'aveuglette, les novateurs dans leurs théories plus ou moins sûres et osées ou extravagantes, présentées comme panacées infaillibles en matière d'enseignement et de pédagogie. Fort de ses principes et riche d'expériences il pratiqua toujours la bonne méthode, la ligne de conduite portant du fruit, visant avant tout le bien de l'étude et le but chrétien de l'éducation. Soucieux de la formation de l'enfance, il veilla avec un soin jaloux à la sauvegarde spirituelle et morale de la jeunesse. Il chercha à former la personnalité des futurs citoyens pour l'édification de la cité. Il accomplit sa tâche jusqu'au bout, jusqu'au-delà même de sa retraite, pourtant méritée. Ne le vit-on pas reprendre allègrement le chemin de l'école, alors que les jeunes forces étaient mobilisées, durant la guerre, pour la défense du pays? En retour, le vaillant instituteur fut l'objet d'une reconnaissance méritée et de beaucoup de vénération, en même temps que de l'estime générale.

M. Paul éleva une nombreuse et belle famille. Ce fut un père modèle, plein de sollicitude pour les siens, les entourant de la plus vive affection. Il fut, cela va de soi, payé de retour, par une affectueuse vénération.

Dans ses rapports sociaux, envers ses collègues, il fit montre d'une nature constante, bienveillante, de collègue affable, accorte et jovial, tout de cordialité.

En dehors de l'école, sollicité souvent, appelé à rendre service, à cause de ses dons naturels, il déploya une

grande activité. Il fut tour à tour directeur qualifié de la Fanfare, de l'Echo des Montagnes, du Chœur des Demoiselles.

Au convoi funèbre, on remarquait la Fanfare, les enfants des écoles, le Chœur des Demoiselles, la Chorale et de nombreuses délégations. Parmi celles-ci, relevons celles de la Fédération jurassienne de Musique, du Corps de musique de St-Imier, des fanfares de Saignelégier, de Reconvilier, de Tramelan-Dessus, des Bois, du Noirmont, des Pommerats et de la Société fédérale de gymnastique des Breuleux. Suivaient les autorités municipales et scolaires et les comités de la Caisse Raiffeisen locale. Venaient ensuite un long groupe de porteurs de couronnes, le clergé, la dépouille funèbre et un long cortège de parents, d'amis, de membres du corps-enseignant suivis d'une foule recueillie et émue. A la messe d'enterrement l'église se remplit tout entière. Ce fut un neveu et filleul du défunt qui célébra la messe. La Chorale se distingua dans l'exécution parfaite de chants de circonstance.

Après la montée au cimetière et l'inhumation, les enfants des classes supérieures exécutèrent un gentil chant d'adieu.

Il appartient à M. Boillat, instituteur, de prononcer, au nom de la Société des Instituteurs bernois, au nom des membres du Synode franc-montagnard et au nom du corps enseignant local, la première allocution près de la tombe béante et la vénérable dépouille mortelle de son ancien collègue. Dans ses notices, M. Boillat releva et évoqua la longue et féconde carrière de celui qui fut ravi trop tôt à sa famille et à son village. Il insista sur la serviabilité et les grandes qualités de cœur du défunt qui se plut si souvent à embellir l'église, les reposoirs, les arcs-de-triomphe, à se dévouer dans la préparation de morceaux de musique de valeur, pour rehausser comme il convenait les fêtes des grandes joies de la vie: premières communions, Fêtes-Dieu, premières messes solennelles, confirmations. Il termina en s'inclinant bien bas devant la tombe de celui qui fut un homme de foi, un vaillant chrétien, un citoyen avisé, un brave sans peur et sans reproche.

Le Rd. Père Joseph Aubry, professeur à Lyon, prit la parole pour consoler comme il convenait, sa tante, Madame Cattin, ses enfants et les membres des familles si durement frappés dans leurs affections les plus intimes par ce deuil inattendu.

Ce fut au tour de M. Membrez, directeur du Foyer d'éducation, de Loveresse, d'évoquer, au nom de la Fédération Jurassienne de musique, les rares qualités de directeur de M. Cattin, de retracer son inlassable dévouement à la diffusion de la musique populaire, compagne de notre vie, de rappeler les succès de la belle Fanfare des Breuleux, dus pour une bonne part aux directives et aux bons soins d'un entraîneur avisé. En termes touchants, M. Membrez dit son dernier adieu à son ancien ami et l'assura d'un souvenir durable.

On entendit encore M. Paul Boillat, président de l'Union des Sociétés, et au nom de celle-ci, terminer la série des discours, insistant surtout sur l'amour de M. Cattin pour sa Fanfare, sa chère Fanfare, devenue sa seconde famille, au sein de laquelle, en qualité de Président d'honneur, il remplissait le rôle d'un bon

père de famille, ayant prêché d'exemple en rentrant dans le rang depuis le moment où son fils, le distingué directeur actuel, assume, avec tant de compétence, la formation des musiciens.

Pour clore ces imposantes et impressionnantes funérailles, un morceau touchant de la Fanfare... et ce fut la dispersion...
J.-A. B.

DIVERS

Fondation de la SSI pour la recherche de stations de vacances et de passage. La direction du *Funiculaire du Gütsch*, Lucerne, nous communique (modification à inscrire dans l'annexe de la carte de légitimation):

Pour nos membres, billet aller et retour: 50 cts. au lieu de 80 cts.; simple course: 30 cts. au lieu de 50 cts. (jusqu'à présent 40 cts. et 25 cts.).

Le *Funiculaire du Bürgenstock* a modifié ses taxes; elles se présentent désormais comme suit:

	Montée	Descente	Retour	Bateau Lucerne	Bateau et funiculaire
Voyage individuel	1. 50	-. 85	2. 20	2. 25	4. 45
Voyage en société:					
6- 14 personnes	1. 20	-. 65	1. 65	2. 10	3. 75
15- 99 »	1. 05	-. 55	1. 45	2. —	3. 45
100-249 »	-. 95	-. 50	1. 35	1. 85	3. 20
250 et plus . . .			1. 35	1. 70	3. 05
Tarif pour écoles:					
I ^{er} degré, jusqu'à					
16 ans	-. 50	-. 25	-. 70	1. 05	1. 75
II ^e degré, jusqu'à					
20 ans	-. 80	-. 45	1. 10	1. 50	2. 60

Il y a lieu d'annuler les adresses suivantes dans la nouvelle liste des maisons de vacances: F. Hunziker, St. Moritz-Bad; Chalet Clarida, Braunwald, et d'y ajouter la suivante, qui présente des perspectives intéressantes (plusieurs logements): Madame Metzenthin, Casa Pontif, Porto Ronco près d'Ascona, tél. 8 24 07.

Nous prions nos membres de verser à temps la cotisation annuelle de fr. 2. —, représentant le prix de la carte de légitimation.

Modifications à apporter à l'annexe de la carte de légitimation:

Page 69. *La Neuveville*, Musée historique. Trophées bourguignons, pirogue lacustre, poêles Landolt. Réduction de 50% sur la finance d'entrée. Entrée libre pour le maître accompagnant sa classe. Ecole: 10 cts. par élève.

Celui qui désire faire un séjour d'une certaine durée et bon marché à *Florence*, peut s'adresser à M^{lle} Elisabeth Lehmann, maîtresse d'école ménagère, Ensingerweg, Berne, qui fournit volontiers des adresses.

L'Hôtel Kurhaus Seewis, de nouveau ouvert, a été complètement rénové; prix modérés.

Logements de vacances à louer: A Bühler (Appenzell), chez Sœur Clara et chez M^{lle} Margr. Zürcher. A Reuti, Hasleberg (Berne), chez Madame Willi, institutrice. Libre du 20 juin et à partir du 14 août.

La nouvelle carte de légitimation (fr. 2. 50) offre de nombreux avantages pour la période des excursions et des vacances.

Le Guide des hôtels (fr. 1. 10) et la nouvelle Liste des logements de vacances (fr. 2. 20) sont de bons conseillers pour le choix d'un lieu de séjour.

Pour la Fondation: Madame C. Müller-Walt, à Au (Rheintal).

Schulwarte de Berne. Exposition sur la connaissance de la Patrie. Pour marquer le centenaire de la Constitution fédérale. Contributions: Ecole populaire, économie nationale et politique

(écoles complémentaires et artisanales). Examens des recrues. Parlement de la jeunesse.

Durée de l'exposition: 20 mai au 18 septembre 1948. Heures d'ouverture: la semaine de 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures, le dimanche de 10 à 12 heures. Le lundi l'exposition reste fermée. Entrée libre.

A l'Ecole normale de Delémont. La création de la section enfantine est en bonne voie de réalisation: tout sera prêt pour le printemps prochain. Le rez-de-chaussée de l'ancien bâtiment: l'ancienne cuisine, le réfectoire au parquet usé par la paille de fer, le parloir, tout cela est transformé en locaux spacieux, judicieusement modernisés, qui serviront de salle de classe, de salle de théorie, de vestiaires. De grandes fenêtres, qui sont harmonisées au bâtiment des capucins, éclairent les locaux, et quand tout sera au point, les anciennes élèves de l'Ecole normale auront une vive satisfaction de voir réalisé un rêve ambitieux: la présence des enfants à l'Ecole normale. A plusieurs reprises, l'une ou l'autre classe d'application avait été logée à l'établissement, à titre d'essai, ou par suite des nécessités de la guerre. Aujourd'hui, c'est définitivement que l'essai des enfants animera l'école, sans toutefois lui apporter de trouble, puisque la section enfantine n'empiétera pas sur la section primaire, logée dans le nouveau bâtiment. Rappelons que la première volée sera admise au printemps 1949: des publications à ce sujet paraîtront prochainement dans la presse.

Section jurassienne de la Société cantonale des Maîtres aux écoles moyennes. Composition du nouveau comité: Président: Jean-Pierre Méroz, maître secondaire, St-Imier; vice-président: Philippe Monnier, maître secondaire, Tramelan; secrétaire des séances: Estelle Tieffenbach, maîtresse secondaire, St-Imier; secrétaire pour la correspondance: Georges Grimm, maître secondaire, St-Imier; caissier: Maurice Spreng, maître secondaire, Corgémont.

BIBLIOGRAPHIE

René Meylan, Géographie économique de la Suisse. 2^e édition, avec 37 illustrations. Un volume de 120 pages, de la Collection «Manuels d'enseignement commercial». Librairie Payot, Lausanne. Fr. 3. 20.

La géographie économique est plus que jamais à l'ordre du jour. Des questions relevant de cette science sont présentées dans n'importe quel périodique. Il est donc logique et naturel que la géographie économique occupe un rang important dans l'enseignement secondaire, professionnel et commercial. Le présent livre rendra au maître chargé de l'enseignement de la géographie d'excellents services; l'élève aussi aurait profit à le posséder comme moyen individuel de travail; enfin, le grand public qui s'intéresse aux questions à l'ordre du jour, aura avantage à le consulter fréquemment.

La première partie de l'ouvrage présente le pays et les habitants: situation et dimensions, régions naturelles, peuplement; démographie, caractère de la population, géopolitique. La deuxième partie, qui est la plus étendue, est consacrée à la Suisse au travail; nous y trouvons les principaux chapitres suivants: Conditions naturelles de l'exploitation du sol, Modes d'exploitation du sol, Activités industrielles, Voies de communication, Tourisme, Commerce. La dernière partie comprend 54 tableaux statistiques qui fournissent les données numériques les plus importantes sur notre pays.

Vio Martin, Equinoxe d'automne. Un volume de 96 pages, 15 x 19,5 sur vélin, numéroté à 500 exemplaires. Librairie Payot, Lausanne. Fr. 6. 50.

La poésie est un don. Nul doute que chez certains écrivains elle s'exprime naturellement et transparaisse dès les pre-

mières lignes, manière de voir les choses et de nous en révéler la beauté, souvent par de simples mais subtiles touches. Beaucoup de poètes – et même les plus grands – portent leur regard vers ce qui les entoure; ils sont poètes de la terre et semblent avoir pour mission, tout en la chantant, de nous la faire mieux aimer. Telle est Vio Martin, dont plusieurs critiques, en Suisse et à l'étranger, ont pressenti le talent. Ses premiers recueils de vers ont déjà conquis un nombreux public. Aujourd'hui elle nous donne des proses, bouquet tout parfumé et palpitant d'impressions et de souvenir, où l'on sent battre le cœur de la terre aimée. Son art, c'est l'évocation en nuances exquis, des paysages familiers, de la route, des villages, des arbres, des vergers; c'est la joie de les retrouver nouveaux en toutes saisons, par les brumes d'automne comme «aux jours de gloire de l'été», dans le «matin de cendre bleuâtre» ou «l'encre brouillée de la nuit». Vio Martin est un poète de chez nous, comme Gustave Roud, à qui l'on songe en la lisant. Des critiques l'ont comparée à Colette, à Anna de Noailles; n'y a-t-il pas aussi en elle un peu de Francis Jammes? On éprouvera un double plaisir à ces proses, non seulement celui d'en savourer toute la grâce, mais encore celui de les lire dans une édition particulièrement soignée en un texte net sur de claires pages de vélin.

Dr. Paul Tournier, Désharmonie de la vie moderne. Un volume in-8, de 208 pages. Editions Delachaux & Niestlé S. A., Neuchâtel. Fr. 6. —

Désharmonie dans la vie moderne? Pourquoi? Parce que le monde actuel est en conflit avec lui-même et qu'au milieu d'une civilisation qui ne répond plus aux besoins de son âme, il est en proie à un refoulement de l'esprit. Névrose dont les symptômes essentiels sont le déchaînement des haines sans pareil dans l'histoire.

Première conséquence de ce déséquilibre, notre humanité manque de conviction. Qu'il s'agisse de politique, de droit, de médecine, etc., tout n'est qu'improvisation. On pare au plus pressé. Et nous souffrons d'inanition artistique.

Nous assistons d'autre part à une foule de contradictions: en dépit de théories sociales qui semblent exalter l'homme et sa puissance, jamais la personnalité humaine n'a été aussi méprisée; notre humanité qui croit avoir dépassé l'âge des naïves crédulités dévore les journaux d'astrologie, acclame les dictateurs. La foi au hasard a enlevé à l'âme moderne le sens de la responsabilité morale. Cela la dispense en toute occasion de chercher ses propres responsabilités dans sa destinée.

Or, la guérison du monde dépend de notre guérison personnelle. Comment y arriver? Le dictateur Tournier nous l'apprend dans son ouvrage empreint d'idéal et si riche d'expériences acquises au cours d'une carrière de médecin. *L. P.*

Collègues, instituteurs et institutrices! Faites partie de la Caisse-maladie des Instituteurs suisses. Les statuts et formulaires sont obtenus, sur demande, du Secrétariat à Berne ou à Zurich.

Französischer Ferienkurs

173

Neuveville

Ecole supérieure de commerce
für Töchter und Knaben

12. bis 31. Juli. Verschiedene Stufen für Sekundar-, Handelsschüler, Gymnasiasten. Bildung des Ohres, Gewandtheit im Ausdruck, Konversation, Wassersport, Tennis, Ausflüge usw. Preis Fr. 60. —
Auskunft durch die Direktion der Handelsschule

BUCHBINDEREI

BILDER-EINRAHMUNGEN

Paul Patzschke-Kilchenmann

Bern, Ferd. Hodlerstrasse 16
Telephon 31475 59
(ehem. Waisenhausstrasse)

Alle Bücher

liefert die Versandbuchhandlung
Ad. Fluri, Postfach 83
Bern 22 (Beundenfeld)
Telephon 2 90 83 50

Zu verkaufen 172
zwei neuwertige

Occasion-Pianos

moderne Konstruktion,
mit Garantie

Preiswert abzugeben
bei
O. Hofmann, Bern
Bollwerk 29, 1. Stock

KUNDEN-

Werbung

DURCH
INSERATE

Schwaller

M O B E L

Möbelfabrik Worb
E. Schwaller AG. - Tel. 7 23 56

Alle Bücher

BUCHHANDLUNG
SCHERZ

Bern, Marktgasse 25

Grosses Lager . Gute Bedienung
Prompter Bestelldienst

201



Flury

E. Flury & W. & Söhne AG. Bern

94

Das Spezialgeschäft in der Schweizerhoflaube
Immer frische Cigaretten aller Marken

Die Freude des Lehrers

ist der äusserst handliche, zuverlässige und billige Klein-Vervielfältiger für Schriften, Skizzen und Zeichnungen aller Art (Hand- und Maschinenschrift), der

↑ USV-Stempel ↑

Er stellt das Kleinod und unentbehrliche Hilfsmittel Tausender schweizerischer Lehrer und Lehrerinnen dar. Einfach und rasch im Arbeitsgang, hervorragend in den Leistungen. — Er kostet:

Nr. 2 (Postkartenformat) Fr. 28. —
Nr. 6 (Heftgrösse) . . . Fr. 33. —

Verlangen Sie Prospekt oder Stempel zur Ansicht!
USV-Fabrikation und Versand

B. Schoch, Papeterie

Oberwangen (Thg.) — Telephon (073) 679 45

MAICO

Apparate für
Schwerhörige
Einzigartige, individuelle
Anpassung, unverbindliche
Beratung

Fred PPP & Cie
BERN
Kramgasse 54, 1. St.
Tel. (031) 2 15 34

Unfall-Versicherung

61

Alle Mitglieder des BLV (Primar- und Mittelschullehrer) geniessen beim Abschluss ihrer Unfallversicherung bei der Schweiz. National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel — bei der auch die Berufshaftpflicht der Mitglieder versichert ist — besondere Vergünstigungen

Verlangen Sie Offerte bei der zuständigen Generalagentur

Rolf Bürgi

BERN, Christoffelgasse 2, Tel. 2 88 25, welche Sie in allen Versicherungsfragen gerne und gewissenhaft beraten wird

Cours de vacances de langue allemande

134

organisés par l'Université Commerciale, le Canton et la Ville de St-Gall, à l'Institut sur le Rosenberg, St-Gall. — Ces cours sont reconnus par le Département fédéral de l'Intérieur, Berne: 30 % de réduction sur l'écologie et de 50 % sur les tarifs des CFF.

Cours d'allemand pour instituteurs et professeurs

(13 juillet—1^{er} août). Ces cours et conférences (à l'Université Commerciale) correspondent, dans leur organisation, aux cours de vacances des Universités de la Suisse française et sont destinés aux maîtres et maîtresses de la Suisse française. Certificat officiel de langue allemande. Promenades et excursions. Prix du cours: Fr. 50.—. Prix réduit: Fr. 35.—. Une liste des pensions à disposition.

Pour de plus amples renseignements sur les deux cours, s'adresser à la Direction des Cours officiels d'allemand: Institut sur le Rosenberg, St-Gall.

Ende Juni

und Ende Oktober beginnen neue Kurse für Handel, Bahn, Post, Hotel, Arztgehilfen usw. Referenzen, Diplombabschluss, Stellenvermittlung, Prospekt. Beratung.



NEUE HANDELSSCHULE BERN

Wallgasse 4 Nähe Bahnhof Tel. 3 07 66



SCHÖNI
Uhren-Bijouterie
Bälliz 36 Thun

Uhren-Kauf

Vertrauenssache



Kurhaus Bäregghöhe

Telephon 45 (035)

im Emmental, 5 km von Langnau, 1/2 Stunde von Trubschachen, 920 m über Meer. *Beliebtes Ausflugsziel* für Vereine und Schulen. Ruhiger, prächtig gelegener *Ferienort*. Gepflegte Küche. Prospekte. Pensionspreis Fr. 10.—. M. Wolfensberger und F. Tanner

111

Grand Restaurant



Seefelds
BIENNE BIEL

98

Ihre Verpflegungsstätte auf der Schulreise in der herrlichen Bielerseegegend das ideale

126

Strandbad Biel

Einheitspreis pro Schüler 10 Rp.

A. Grieder-Grünig, Restauration, Tea-Room

BIEL Taubenlochschlucht

133

Spezialpreise für Schulen. Eines der schönsten und lohnendsten Ausflugsziele für Schulreisen

Erreichbar von Biel aus oder Station Frinvillier

104

Das Ziel Ihrer diesjährigen Schulreise

ROCHERS-DE-NAYE

(2045 m über Meer) Waadtländer Rigi



Nach einem lohnenden Spaziergang durch den Tierpark einen Imbiss im

Tierpark-Restaurant

Berns schönster Restaurationsgarten. Für Vereine, Schulen und Gesellschaften sehr geeignet. Vorzügliches aus Küche und Keller, eigene Patisserie. Mässige Preise. Telefon 21894

Mit höflicher Empfehlung: **Otto Rindlisbacher**

Brusino-Arsizio am Luganersee

HOTEL ZAPPA

direkt am See, vis-à-vis Morcote. Schöne Zimmer, fliessendes Wasser, Garten, Sonnenterrasse, vorzügliche Küche. Spezialarrangement. Prospekte durch das Hotel

Tellini, Besitzer

Chuderhüsi im Emmental

Lohnender Ausflug für Schulen. Grosse Veranda. Vorzügliche Verpflegung und mässige Preise. Pension ab Fr. 10.—

Familie P. Jakob. Telefon 22

Eggishorn . Hotel Jungfrau

Beliebter Ausflug für Schulen Eggishorn – Märjensee, Aletschwald

Familie Emil Cathrein

Hotel Engstlenalp am Jochpass

im Zentrum der Routen: Engelberg–Meiringen, Brünig–Melchtal. Bestgeeignetes Haus für Schulen und Vereine. Mässige Preise. Prospekte und Auskünfte auch für Tourenarrangement (Titlis usw.) durch **Fam. Immer**, Bergführer. Telefon Nr. 550 oder Meiringen Nr. 35

Hotel Fafleralp

Lötschental

Herrliches Ausflugsziel für Schulen und Vereine. Touristenzimmer und Matratzenlager

H. Vock, Direktor. Telefon 75151

Der schönste **Schul- oder Vereinsausflug** ist die **Jochpasswanderung**. – Route: Sachseln–Melchtal–Frutt–Jochpass–Engelberg oder Meiringen (Aareschlucht)

Im Kurhaus **FRUTT** am Melchsee, 1920 m über Meer essen und logieren Sie sehr gut und günstig. Herrliche Ferien! Neues Matratzen- und Bettenlager. – Offerte verlangen! Heimelige Lokale. SJH. Telefon Frutt (041) 88127 Bes. Durrer & Amstad

Hotel und Kurhaus Griesalp

Kiental (1500 m über Meer). Ausgangspunkt für die bestbekannten Passübergänge *Hohdürli* und *Sefinenjurgge*. Zahlreiche Hochtouren. Massenlager. Mässige Preise für Verpflegung. Es empfiehlt sich Schulen und Vereinen bestens **P. Kummer, Direktor.** Tel. 81106

Für Schulreisen empfiehlt sich

Pass-Hotel Grosse Scheidegg

Spezialpreise für Schulen und Vereine. Beste Verpflegung. Massenquartiere. **F. Burgener-Brawand.** Telefon 32209

Hotel Grimsel Hospiz

1960 m über Meer. Das bekannte, bestgeführte Passhotel mit 400jähriger Tradition. 100 Betten in Zimmern mit fliessendem Wasser und elektrischer Heizung. Matratzenlager für zirka 100 Personen. Grosse Restaurationsräume. Terrasse. Spezialpreise für Schulen, Gesellschaften und Vereine. Prospekte und Auskunft durch die Direktion

Interlaken, Hotel Eintracht

Grosser, schattiger Garten, prima Küche, mässige Preise

A. Weingart-Achermann. Telefon 83

GASTHOF NEUHAUS bei Interlaken

am Pilgerweg zwischen Beatushöhlen und Reservat Weissenau. Einzigartig für Schulreisen. Grosse und kleine Gesellschaftsräume. Badegelegenheit. Ruderboote.

Ch. Aellig. Telefon 510

INTERLAKEN, Familienhotel St. Gotthard

am Hauptbahnhof. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Gepflegte Küche und Keller. Für Schulen und Vereine sehr günstig gelegen. Zeitgemässe Preise. Unter persönlicher Leitung: **Fam. Beugger**

JAUN Hotel zum Wasserfall

(Freiburg). Am Fusse des Jaunpasses. Altbekanntes, bewährtes Gasthaus. Bevorzugter Ferien- und Ausflugsort

Albert Cottier. Telefon 33506

Hotel Alpenrose, Kandersteg

empfehlen sich der werten Lehrerschaft sowie Schulen und Vereinen bestens. Gute, reichliche Verpflegung

Familie Rohrbach. Telefon 82070

LANGNAU I.E.

Saal . Terrasse

Das feine Zvieri in der Konditorei **Hofer - Gerber**

Bernstrasse . Telefon 55

108

Lenk, Hotel Sternen

Berner Oberland. Reichhaltiges Exkursionsgebiet. Unter der Lehrerschaft bekanntes, gutgeführtes Haus. Mässige Preise.

Telephon 9 20 09

156

Familie J. Zwahlen-Bächler

LEUKERBAD . Pension zur Heilquelle

Massenlager und Betten für Schulen und Vereine. Gut und billig

154

S. Lorétan. Telephon 5 41 26

Die beliebten Vereins- und Schulausflüge ins

151

Kurhaus Waldhäusern auf Moosegg

Höflich empfiehlt sich **Herrmann-Frey.** Telephon 22 24

Murten **Bad-Wirtschaft « Bädli »**

168

Direkt am See. Eigene Badeanstalt, Spielwiese, Sandplatz, Ruderboote. Billige Zvieri und Mittagessen. Idealer Platz für Schulen und Vereine. Telephon 72338

Geschwister Grundmann

Murten, Hotel Enge

Das Haus für Schulen und Gesellschaften. Grosse Räume, grosser Garten. Mässige Preise

147

Besitzer: **E. Bongni,** Küchenchef. Telephon 7 22 69

Murten, Hotel Schiff

Direkt am See; grosser, schattiger Restaurationsgarten und Räumlichkeiten für Schulen und Gesellschaften. Parkplatz

148

Besitzer: **Familie Lehmann-Etter.** Telephon 7 26 44

Hotel Oeschinensee

141

eine Fußstunde von Kandersteg oder 20 Minuten von der Sesselbahn, empfiehlt sich Schulen und Vereinen. Mässige Preise. Pension Fr. 11.-. **David Wandfluh.** Tel. 8 20 10

Riffenmatt, Gasthof zum Hirschen

Touristen, Schulen, Feriengästen bestens empfohlen. Zimmer mit fliessendem Wasser. Gute, reichliche Verpflegung. Prospekte.

148

Familie Wüthrich. Telephon 9 27 53

Hotel Rothöhe

137

Telephon 23 Burgdorf. Lohnendes Ausflugsziel für Schulen und Gesellschaften. Wunderbare Rundschau. Schöner, ruhiger Ferienaufenthalt. Eigene Landwirtschaft. Gef. Prospekte verlangen. Mit höfl. Empfehlung. Der neue Besitzer: **Familie E. Gerber**

RÜTTENEN bei Solothurn

Restaurant zur Post

171

5 Minuten hinter der schönen St. Verenaschlucht. Für Schulen und Vereine geräumige Lokalitäten. Stets wahrschafte Mittagessen und Zvieri. Telephon (065) 23371

Familie Allemann-Adam

WER REIST NACH SCHWARZENBURG?

Schulen, Vereine und Gesellschaften sind bestens aufgehoben im

Gasthof Bahnhof, Schwarzenburg

163

Familie Eberhardt. Telephon 9 21 19

Seelisberg, Gasthaus zum Bahnhof

Telephon 280. Gartenwirtschaft. Für Schulen und Vereine reichliche und gute Mittagessen. Kaffee, Milch. Eigene Landwirtschaft. Mässige Preise

Andr. Zwyssig, Propriétaire

THUN **HOTEL BLAUKREUZHOF**

Alkoholfreies Restaurant

117

empfiehlt sich Schulen und Vereinen. Schattiger Garten. Telephon (033) 2 24 04. Kein Trinkgeld

Kurhaus Restaurant Twannberg

Idealer Ausflugsort für Schulen und Vereine.

133

Höflichst empfiehlt sich **Jos. Allgäuer,** Küchenchef

Weissbad Appenzell

Gasthof und Metzgerei «GEMSLI» Bahnhofrestaurant

Altbekanntes, gutgeführtes Etablissement. Vorzügliches Absteigequartier für Vereine, Schulen und Gesellschaften. Herrlicher Garten – Speisesaal – Fremdenzimmer. Zivile Preise. Massenquartier

150

Es empfiehlt sich höflich **J. Knechtle,** Besitzer

Weggis, Hotel du Lac

146

Grosser Restaurationsgarten direkt am See. Spezialpreise für Schulen und Gesellschaften

Neue Leitung **M. Christen,** Küchenchef. Telephon 7 30 51

Wengen

153

Hotel Eiger und Bahnhof-Buffer

Geeignete Lokalitäten für Schulen und Vereine. Rasche Bedienung. Komfortables Haus. Pension ab Fr. 14.-. Verlangen Sie Offerte und Prospekt

Besitzer **Familie Fuchs-Käser.** Telephon 45 26

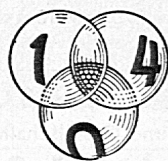
Schulen und Vereine finden günstige Unterkunft im

159

Café Oberland, Wengen

½ Stunde oberhalb Dorf Wengen. Auskunft erteilt

Familie Schlunegger, Wengen. Telephon 43 67



SEVA⁵⁷

Trefferplan

1	à	50 000.—	=	50 000.—
1	à	20 000.—	=	20 000.—
2	à	10 000.—	=	20 000.—
5	à	5 000.—	=	25 000.—
10	à	2 000.—	=	20 000.—
50	à	1 000.—	=	50 000.—
100	à	500.—	=	50 000.—
400	à	100.—	=	40 000.—
400	à	50.—	=	20 000.—
1 400	à	25.—	=	35 000.—
20 000	à	10.—	=	200 000.—
22 369	Treffer	=	Fr.	530 000.—

1 Los Fr. 5.— (plus 40 Cts. für Porto) auf Postcheck=
konto III 10026. Adresse: SEVA-Lotterie, Bern.
Jede 10-Los-Serie enthält mindestens 1 Treffer.

ZIEHUNG: 3. JULI

SCHYHNIGE PLATTE - KULM

2000 m über Meer

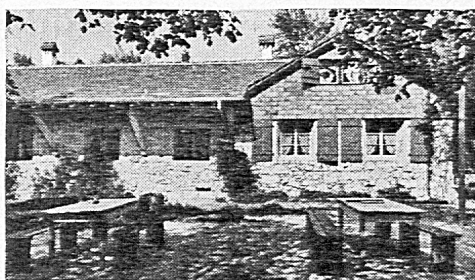
Das **Kulm-Hotel** ist bestens eingerichtet für Schulen und Gesellschaften. Massenzimmer. Mässige Preise. Auskunft durch Hotel Schynige Platte-Kulm, Telefon 200 oder Direktion der Berner Oberland-Bahnen Interlaken. Telefon 137.

Der Aussichtsberg des Berner Oberlandes mit seinen Spaziergängen und alpinem botanischem Garten. Ausgangspunkt der Höhenwanderung auf das Faulhorn.

ELEKTRISCHE BERGBAHN

Für Schulen reduzierte Taxen.

89



Heim der Bieler Kinderfreunde in Magglingen

960 m über Meer
Eigentum d. Ortsgruppe

25 Patent-Matratzen
50 Strohsacklager
Elektrisches Licht

Auskunft und Anmeldungen:
Ed. Villars, Biel, Spitalstrasse 35

Hanna Wegmüller

Bundesgasse 16, Bern. Telefon 3 20 42

Das gute Spezialgeschäft für Sanitätsartikel und Parfümerie

Gesucht
ab Mitte Juli
bis
Ende September

STELLVERTRETER

für Unterklasse

Staatliches Erziehungsheim Aarwangen

175